

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-236

PROJET DE LOI S-236

An Act to recognize Charlottetown as the
birthplace of Confederation

Loi visant à reconnaître Charlottetown
comme le berceau de la Confédération

FIRST READING, FEBRUARY 15, 2017

PREMIÈRE LECTURE LE 15 FÉVRIER 2017

THE HONOURABLE SENATOR GRIFFIN

L'HONORABLE SÉNATRICE GRIFFIN

SUMMARY

This enactment recognizes Charlottetown as the birthplace of Confederation.

SOMMAIRE

Le texte vise à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération.

BILL S-236

An Act to recognize Charlottetown as the birthplace of Confederation

Preamble

Whereas, on September 1, 1864, leaders of the governments and legislatures of Prince Edward Island, Nova Scotia, New Brunswick and the Province of Canada met in Charlottetown, Prince Edward Island, and created a shared vision of a union of the British North American colonies and the creation of a new country;

Whereas the ambitions and ideals that flourished at and grew out of the Charlottetown Conference are the basis for the nation of Canada;

Whereas the rich heritage of Charlottetown is reflected in the recognition of Province House, where the discussions took place, as a national historic site and in the recognition of other national historic sites in Charlottetown in view of their strong association with the birth of this country;

Whereas, by Proclamation of the Prime Minister of Canada on September 1, 1996, the role of Charlottetown as the birthplace of Confederation was recognized and affirmed as an integral part of our Canadian heritage;

And whereas September 1, 2014, marked the 150th anniversary of the Charlottetown Conference and the birth of Confederation;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

PROJET DE LOI S-236

Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération

Préambule

Attendu :

que, le 1^{er} septembre 1864, les chefs des gouvernements et des législatures de l'Île-du-Prince-Édouard, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de la province du Canada se sont réunis à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, où ils ont donné le jour à leur vision commune d'unir les colonies britanniques d'Amérique du Nord et de créer un nouveau pays;

que les aspirations et les idéaux nés et cultivés à la Conférence de Charlottetown constituent le fondement de la nation canadienne;

que le riche patrimoine de Charlottetown a été mis en évidence par la désignation de Province House, l'édifice où se sont tenues les discussions, comme lieu historique national et la désignation d'autres endroits dans la ville comme lieux historiques nationaux en raison de leurs forts liens avec la naissance du pays;

que, le 1^{er} septembre 1996, par une proclamation du premier ministre du Canada, le rôle de Charlottetown comme berceau de la Confédération a été reconnu et proclamé comme faisant partie intégrante du patrimoine canadien;

que le 1^{er} septembre 2014 a marqué le 150^e anniversaire de la Conférence de Charlottetown et de la naissance de la Confédération,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short title

1 This Act may be cited as the *Recognition of Charlottetown as the Birthplace of Confederation Act*.

Birthplace of Confederation

2 Charlottetown, Prince Edward Island, is recognized as and declared to be the birthplace of Confederation.

Titre abrégé

1 *Loi reconnaissant Charlottetown comme le berceau de la Confédération*.

Berceau de la Confédération

2 La ville de Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard, est reconnue et désignée comme le berceau de la Confédération.

5